

## SOMMAIRE MA / GP

1. NORMES GENERALES DE SECURITE.
2. DESCRIPTION DES APPAREILS.
3. DONNEES TECHNIQUES.
4. INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION.
5. MODE D'EMPLOI.
6. ENTRETIEN & MAINTENANCE.
7. SOLUTIONS AUX PROBLEMES.



## 1. NORMES GENERALES DE SECURITE

- NE PAS UTILISER L'APPAREIL SANS AVOIR LU LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS CETTE NOTICE.
- L'installation électrique à laquelle est raccordé l'appareil devra être réalisée suivant la réglementation en vigueur. Nous recommandons de prévoir un disjoncteur différentiel en amont de la prise d'alimentation.
- Avant d'effectuer toute opération d'entretien il faut débrancher l'appareil.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifier l'état du câble d'alimentation. Celui-ci ne doit être ni plié, ni tendu, ni écrasé et de toute façon ne doit être endommagé d'aucune manière.
- Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par du Personnel agréé.
- Il faut utiliser uniquement un câble du type H07RN-F avec prise protégée contre les projections d'eau.
- Ne pas toucher le conduit de sortie des gaz de combustion ; risque de brûlures !
- L'appareil ne doit être employé qu'uniquement dans le cadre d'une utilisation professionnelle.

## 2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- Générateur d'air chaud mobile à fuel avec
  - chambre de combustion fermée et conduit de raccordement à une cheminée pour la sortie des fumées (modèles avec cheminée).
  - chambre de combustion ouverte (modèles sans cheminée)

## 3. DONNEES TECHNIQUES

### 3.1 Modèles avec cheminée

Puissance thermique (kW)	MA 37	MA 55	MA 85
Débit d'air (m³/h)	2000	2500	4500
Consommation fuel (l/h)	3,35	4,84	7,72
Gicleur fuel	0,65 80°H	1,00 80° H	1,75 80° W
Rendement (%)	87,1	87,1	88,5
Niveau sonore à 2m (dB(A))	75	73	73
Voltage (V)	230 ~ 1-50 Hz	230 ~ 1- 50 Hz	230 ~ 1- 50 Hz
Puissance électrique (W)	460	460	800
Courant absorbé (A)	3	3	6
Poids (kg)	70	76	121
Longueur (mm)	1188	1405	1680
Largeur (mm)	620	620	690
Hauteur (mm)	790	790	938
Diamètre cheminée (mm)	150	150	150
Capacité du réservoir (l)	51	51	100
Pression fuel (bar)	12	12	12
Position réglage de l'air	1	2	5,5
Niveau de pression acoustique dB(A)	77	75	75

### 3.2 Modèles sans cheminée

Puissance thermique (kW)	GP 67	GP 115
Débit d'air (m³/h)	2800	4800
Consommation fuel (l/h)	6,07	10,60
Gicleur fuel	1,25	2,25 80°W
Rendement (%)	100	100
Niveau sonore à 2m (dB(A))	73	73
Voltage (V)	230 ~ 1-50 Hz	230 ~ 1- 50 Hz
Puissance électrique (W)	460	800
Courant absorbé (A)	3	6
Poids (kg)	65	101
Longueur (mm)	1405	1680
Largeur (mm)	620	690
Hauteur (mm)	750	898
Capacité du réservoir (l)	51	100
Pression fuel (bar)	12	12
Position réglage de l'air	2,5	8,5
Niveau de pression acoustique dB(A)	75	75

## 4. INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

### 4.1. Instructions générales

- L'appareil ne doit être employé qu'uniquement par du Personnel préalablement formé à son utilisation. Il est impératif de respecter les instructions fournies par le constructeur.
- L'appareil doit être installé de manière à ce que le Personnel ne soit pas exposé aux risques provoqués par les gaz de combustion ou par la sortie d'air chaud, et de façon à ce qu'il n'y ait pas de risque d'incendie.
- Il est interdit d'installer l'appareil à proximité de matières inflammables ou dans des locaux comportant des risques d'incendie ou d'explosion.
- Si l'appareil avec cheminée est employé dans des locaux fermés, le local doit avoir un volume minimal de 10 m³ par kW de puissance utilisé et pour assurer une bonne combustion, un apport constant d'air neuf de 80 m³/h.
- Si l'appareil sans cheminée est employé dans des locaux fermés, le local doit avoir un volume minimum de 31 m³ par kW de puissance utilisé et il faut assurer une circulation constante d'air neuf correspondant à 2,5 fois le volume du local. Pour obtenir cela il faut prévoir si nécessaire, une ouverture basse pour l'entrée de l'air et une ouverture haute pour la sortie de l'air, chacune de ces ouvertures devant avoir une surface libre d'au moins 0,01 m² par kW de puissance utilisé.

- Si les valeurs de concentration maximum des éléments toxiques dans le local de travail restent dans les limites prévues et que le pourcentage de O<sub>2</sub> est égal ou supérieur à 17%, il n'y aura aucun risque sanitaire qui serait consécutif à une concentration excessive d'éléments toxiques dans l'air inspiré.
- Pour l'emploi de ces appareils dans les domaines du bâtiment et de l'agriculture il faut respecter les mesures de sécurité en vigueur dans chacun de ces secteurs. Il faut notamment respecter les distances de sécurité suivantes par rapport aux matériaux ou aux matières inflammables:

Latérale:	0,60 m	Côté entrée air:	0,60 m
Au-dessus :	1,50 m	Côté sortie air chaud:	3,00 m

Dans le local où est installé l'appareil, le sol et le plafond doivent être réalisés avec des matériaux ignifuges conformes aux règles de protection contre les incendies.

- Les sections d'entrée et de sortie de l'air ne doivent jamais être bouchées, même partiellement et ce pour aucune raison.
- L'appareil doit être installé en position stable.
- Le raccordement des appareil sans cheminée à des gaines de soufflage est interdit.

### Maintenance et contrôles

- Suivant les conditions d'utilisation et une fois par an minimum, l'appareil doit être contrôlé par des Techniciens spécialisés.
- Les personnes responsables de l'emploi de l'appareil doivent contrôler avant sa mise en service qu'il n'y a aucune inobservation évidente des règles d'utilisation, de sécurité et de protection.

## 5. MODE D'EMPLOI

### 5.1 Mise en route

- L'appareil est conçu pour le fonctionnement sans thermostat d'ambiance. Pour le fonctionnement de l'appareil avec un thermostat d'ambiance, il faut retirer le capuchon de protection de la prise thermostatique (fig.1 N°1) et le remplacer par la fiche correspondante du thermostat câblé.

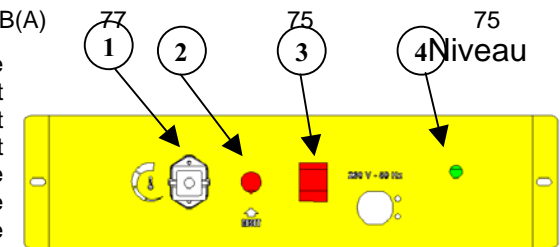


fig.1

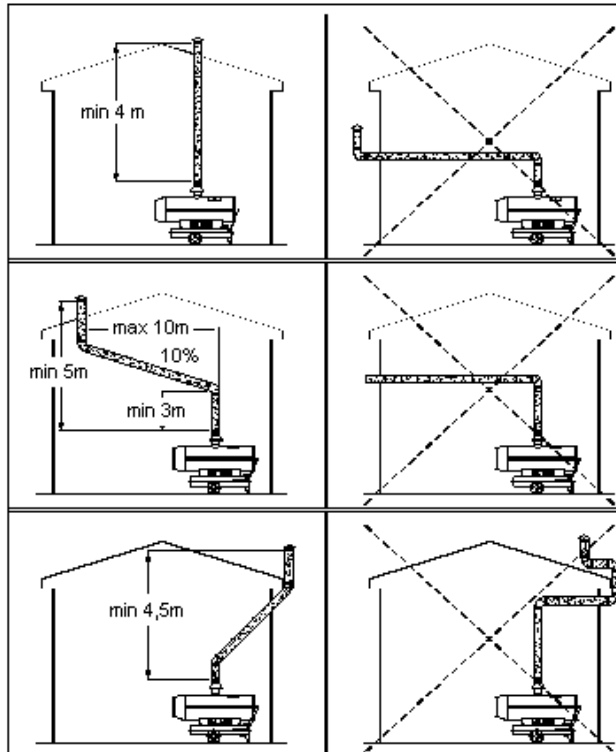
- Remplir le réservoir de l'appareil avec du fuel propre. Brancher la prise d'alimentation à une prise de courant 230V ~ 50 Hz monophasée + Terre. La lampe verte (fig.1 N°4) éclairée indique que l'appareil est sous tension.

- La mise à la terre est obligatoire selon les normes en vigueur. Si il y a lieu, raccorder l'appareil à une cheminée ou à un conduit pour la sortie des fumées vers l'extérieur. Pour obtenir un tirage d'au moins 0,1 mbar dans le conduit, il est nécessaire que le parcours des fumées soit ascendant. De plus, il faut éviter la présence de coudes dans la première partie du tubage sur un minimum de 3 m. Pour un fonctionnement de l'appareil dans des locaux fermés sans cheminée, consulter les instructions pour l'installation (§ 4).
- Si le thermostat d'ambiance est raccordé, le régler sur la température maximum
- Placer l'interrupteur (fig. 1 N°3) sur la position "ON".
- Régler le thermostat sur la température désirée.

Modèles avec cheminée: raccorder l'appareil à une cheminée ou à un conduit pour la sortie des fumées vers l'extérieur. Pour obtenir un tirage d'au moins 0,1 mbar dans le conduit il est nécessaire que le parcours des fumées soit ascendant. De plus, il faut éviter la présence de coudes dans la première partie du tubage sur un minimum de 3 m. Pour le fonctionnement de l'appareil dans des locaux fermés sans cheminée, consulter les instructions pour l'installation (§ 4).

- Si le thermostat d'ambiance est raccordé, le régler sur la température maximum. Placer l'interrupteur (fig. 1 N°3) sur la position "ON".

- Régler le thermostat sur la température désirée
- Ne pas brancher plusieurs appareils sur le même thermostat.



### ATTENTION !

SUR LES MODELES EQUIPE D'UN GICLEUR RECHAUFFEUR, IL EST NORMAL QUE L'APPAREIL NE DEMARRE PAS IMMEDIATEMENT ET CECI NE DEVRA PAS ETRE CONSIDERE COMME UN DEFAUT DE FONCTIONNEMENT.

#### 5.2. Réarmement manuel et réarmement du thermostat de sécurité.

- L'appareil est doté d'un bouton-témoin de réarmement manuel (RESET) (fig. 1 N°2). Quand l'appareil se met en sécurité, la lampe témoin rouge du bouton (fig. 1 N°2) s'allume. Dans ce cas, il faut appuyer sur le bouton de RESET pour remettre en route l'appareil (voir aussi le paragraphe "Solution des problèmes").
- L'appareil est aussi doté d'un thermostat de sécurité à réarmement manuel placé en contact avec la chambre de combustion. On peut le réarmer en ouvrant la trappe d'inspection. Dans le cas où le thermostat de sécurité se serait déclenché, débrancher l'appareil, ouvrir la trappe d'inspection sur le capot supérieur et appuyer sur le bouton de réarmement.

#### 5.3 Arrêt.

Placer l'interrupteur sur la position "OFF". Le ventilateur continue à tourner pendant 1'45" environ pour refroidir la chambre, et passé ce temps, l'appareil s'arrête automatiquement.

**Ne jamais arrêter le générateur en débranchant la prise d'alimentation électrique.**  
L'excès de chaleur résultant pourrait endommager les composants électriques et dans tous les cas, activer le thermostat de sécurité.

### 6. MAINTENANCE.

- Ne pas effectuer de travaux d'entretien sans avoir préalablement débranché la prise d'alimentation électrique.
- L'entretien doit être effectué seulement par des Techniciens agréés (voir aussi §7).

Une fois par an, l'appareil doit être entièrement nettoyé afin d'assurer un fonctionnement de qualité sur une longue durée.

Nettoyer périodiquement:

- le gicleur ainsi que le filtre fuel.
- le filtre de la pompe à fuel.
- le préfiltre au remplissage du réservoir.
- les électrodes et leur positionnement.
- les pales du ventilateur.
- l'intérieur de l'appareil en soufflant de l'air comprimé.

la cellule photoélectrique en utilisant de l'alcool éthylique.

- Contrôler périodiquement l'état des câbles et des connexions électriques.
- Contrôler périodiquement l'état du filtre fuel et le remplacer si nécessaire.

## 7. SOLUTION AUX PROBLEMES.

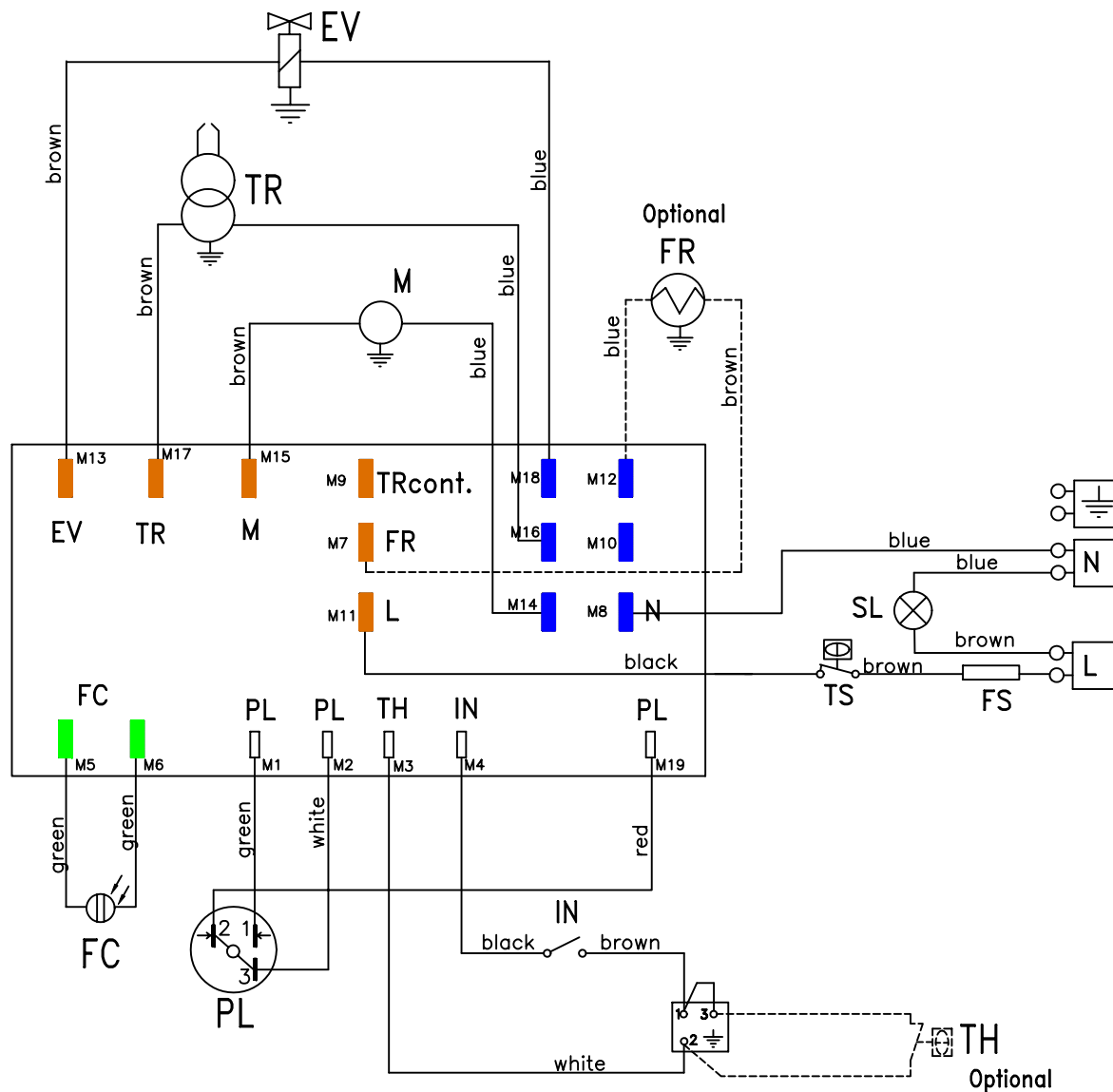
PROBLEME	ORIGINE	SOLUTION
<b>L'appareil ne démarre pas</b>	Pas de courant	Contrôler le disjoncteur et l'alimentation électrique en amont
	Câble endommagé ou fusible grillé	Faire remplacer par un Technicien agréé
	Thermostat d'ambiance réglé trop bas	Régler le thermostat sur une température plus élevée
	Capuchon de protection (schunt) de la prise thermostatique pas en place	Placer le capuchon de protection dans la prise thermostatique
	Le thermostat de sécurité s'est activé	Réarmer le thermostat de sécurité
L'appareil démarre, le brûleur s'allume puis l'appareil se met en sécurité	Cellule photoélectrique sale ou défectueuse	Nettoyer ou remplacer
	Boîtier électronique de contrôle du fonctionnement brûleur défectueux	S'adresser à un Technicien agréé
L'appareil démarre mais pas le brûleur puis l'appareil se met en sécurité	Gicleur obstrué	Nettoyer ou remplacer
	Cellule photoélectrique brouillé par une lumière parasite	Vérifier
	Boîtier électronique de contrôle du fonctionnement brûleur défectueux	S'adresser à un Technicien agréé
	Pas de fuel	Remplir le réservoir de fuel
	Défaut d'alimentation ou électrodes mal positionnées, sales ou endommagées	Nettoyer ou s'adresser à un Technicien agréé

L'appareil démarre, mais la	Buse bouchée ou partiellement obstrué	Nettoyer ou remplacer
	Filtres fioul bouchés	Nettoyer ou remplacer
	Prises d'air dans l'alimentation fuel	Contrôler et changer éventuellement les tuyaux
	La pompe fuel donne peu de pression	S'adresser à un Technicien agréé
	Manque d'air pour la combustion	Vérifier que le réglage d'air d'admission au brûleur soit correct Contrôler que les conditions de ventilation requises dans le local soient correctes
	Ventilation défectueuse	S'adresser à un Technicien agréé
L'appareil se met en sécurité trop tôt à cause du thermostat de sécurité	Surchauffe de l'appareil Thermostat de sécurité defectueux	S'adresser à un Technicien agréé

**Kroll GmbH · Wärme- und Lüftungstechnik**  
**Pfarrgartenstraße 46 · Postfach 67**  
**D-71737 Kirchberg/Murr · Telefon +49(0)7144) 830-0**  
**Telefax +49(0)7144) 830-100**

**Kroll (UK) · Ltd. Azura Close, Unit 49**  
**Woolsbridge Industrial Estate - Dorest - Wimborne BH**  
**216 SZ Three Legged Cross**  
**Telefon +44(0)120 28 222 21 · Telefax +44(0)120 28 222 22**





- EV Oil solenoid valve
- FC Photocell
- FS Fuse
- IN Switch
- M Motor
- SL Power light
- TH Remote thermostat
- TR Transformer
- TS Safety thermostat
- PL light push button reset
- FR heated filter (optional)

- EV elettrovalvola gasolio
- FC fotocellula
- FS fusibile
- IN interruttore 0-1
- M motore
- SL spia luminosa
- TH termostato ambiente
- TR trasformatore alta tensione
- TS termostato di sicurezza
- PL Pulsante di riarmo luminoso
- FR filtro riscaldato (optional)